

INCOMUNICACION

Boletín mensual contra la tortura. **ABRIL 2007**

TODO TIPO DE TORTURAS.

Los ocho vascos que han relatado los malos tratos sufridos han denunciado haber padecido tanto torturas físicas como psicológicas de manera continuada.

OIR TORTURAS.

Además de hacerles responsables de las torturas que sufrían el resto de detenidos, todos los arrestados han relatado que oían cómo maltrataban a los demás.

SIMULACROS DE EJECUCION.

Dos de los vascos ahora presos han informado de que los agentes de la Guardia Civil realizaron con ellos simulacros de ejecución con empleo de armas reales.

EXTENUACIÓN FISICA.

Todos los detenidos han denunciado que les obligaron a permanecer de pie en todo momento, a realizar ejercicios físicos y a permanecer en posturas anómalas.

«LA BOLSA».

Entre los métodos de asfixia practicados, la aplicación reiterada de «la bolsa» ha sido la más denunciada: en total, de los ocho relatos seis dan cuenta de ello.

AGRESION SEXUAL.

De entre los ocho relatos recabados hasta ahora, cinco de los vascos han denunciado haber padecido algún tipo de agresión sexual. Uno denunció haber sido violado.

Torturas espantosas a manos de la Guardia Civil española.

(Pags. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9).



- El juez de la Audiencia Nacional española, Baltasar Garzón, vuelve a ponerse las gafas de ver de lejos. (P a g s . 1 0 y 1 1) .
- El relator para la promoción de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo hace pública su pretensión de visitar el Estado español. (Pags. 11 y 12).
- Jaurlaritzak antolatutako biktimen ekitaldia "baztertzailea" dela dio euskal gizarteko talde zabal batek. (Pags. 12, 13 y 14).
- 4 ciudadanos/as vascos detenidos en Nafarroa e Inglaterra. (P a g s . 1 4 y 1 5) .

Santurtziko Torturaren Kontrako Taldea
<http://torturano.bitacoras.com>
santurtzi-tkt@euskalerria.org

11 Ciudadanos/as vascos sufren torturas a manos de la Guardia Civil española en el mes de Abril.



Endika Zinkunegi, uno de los jóvenes detenidos, sale de la Audiencia Nacional española tras quedar en libertad.

La utilización de la tortura hacia los últimos detenidos en Euskal Herria no debería quedar en mera anécdota. En un estado de Derecho es exigible que sus instituciones, así como los partidos que participan en ellas, muestren especial celo ante las posibles vulneraciones de derechos humanos, y con mayor diligencia si éstas procedieran de alguna de esas instituciones. Ante una denuncia de torturas, inmediatamente deberían ponerse en marcha las investigaciones pertinentes para sancionar el delito si lo hubiera o, en caso contrario, para no dejar lugar a la menor duda sobre ese tipo de prácticas. No ha ocurrido así tampoco tras las últimas detenciones y la sombra de una duda más que razonable, que en Euskal Herria se alarga desde hace muchos años, planea sobre ciertas instituciones del Estado. La actitud de la mayoría de los partidos no es compatible con los derechos humanos que dicen defender. PSOE y PNV en esta ocasión han ido más allá del mirar hacia otro lado, haciendo uso partidista de un asunto de máxima gravedad.

GUARDIA ZIBILAREN OPERAZIOA EUSKAL HERRIAN

Atxiloketak

Martxoak 28

- Joseba Lerin (Andoainen)
- Lorea Irigoien (Uhartea Arakil)
- Iñigo Orue (Idiazabal)
- Juan Carlos Herrador. (Donostiako Antigua auzoan)
- Arkaitz Agote (Donostiako Bulebarrean)
- Agirre (Zizurkilen)
- Endika Zinkunegi (Oionen)
- Julian Larrañaga (Ostiralean aske geratu zen)

Martxoak 29

- Jon Iurrebaso Atutxa
- Kepa Mirena Suarez

Apirilak 1

- Sergio Lazkano "Txino" (Oregetan)
- Unai Lamariano (Donostiako Antigua auzoan)
- Joseba Gonzalez Pavón (Txantrea)

Zenbat pertsona atxilotzera joan diren

Beste sei pertsona atxilotzera joan dira (ez dituzte aurkitu) eta beste bi pertsonen etxera ere sartu dira (ez dakigu hauek atxilotzera joan diren ala ez).

Miaketak

- a. Zortzi miaketa asteazkenean (M 28)
- b. Aizarotzen bi pisu, Hernanin lau pisu, Burlatan pisu bat eta lokal bat, Antiguako eraikin oso bateko etxebizitzak eta beste pisu bat. (M 31)
- c. Donostian Urbieta kalean etxe bat eta Antigua auzoan beste bat. Iruñean bi pisu, elkarte bat eta bi kotxe. Hernanin hiru etxebizitza miatuak. (Apirilak 2)

Aipatzekoak

- a. Antigua auzoan, Unai Lamariano bere hiru seme alabekin aurkitzen zen, sei urtekoak bi eta urte batekoa bestea. Pistolak eskuetan zituztela agertu ziren beren aita bortizki atxilotzera, Antiguako polikiroldegian.
- b. Aizarotzen kristala puskatu eta tinbreak joka ordu betez aritu ziren, bizilagunetako baten izena errepikatuz etengabe (ezagutzen zutela aditzera eman nahian eta ikara sortu nahian).
- c. Antigua auzoan, atxilotzera zihoazen pertsona baten gurasoen etxera sartu zen guardia zibila. Bilatzen zuten pertsona ez zegoela eta, eraikin osoko etxebizitzak miatu zituzten.
- d. Endika Zinkunegi atxilotzera joan ziren unean, ikastolako haurrekin zegoen korrika prestatzen. Guardia Zibilak haurren artean sartu ziren bera atxilotzera, ohikoa duten era bortitzean eta armaturik. Haurrak izaturik, negarrez nahiz oihuka izan ziren.

TAT denuncia que los detenidos han sido torturados "impunemente".

Torturaren Aurkako Taldea (TAT) ha denunciado que los once vascos detenidos en el seno de la operación iniciada contra el supuestamente denominado 'comando Donosti' han sido torturados a manos de la Guardia Civil española durante el periodo de incomunicación:

(...). Existe la necesidad de acabar con la tortura. Y para ello, es necesaria la desaparición de la Audiencia Nacional española, en tanto en cuanto es una institución que legitima la práctica de la tortura. La bolsa, electrodos, vejaciones sexuales, no queremos ni imaginar lo que han pasado estos cinco días. ¿Quién se ha preocupado por su estado?. Nadie ha dicho nada. ¿Dónde están las supuestas autoridades democráticas mientras torturan a estos ciudadanos?. ¿Acaso no tenemos derechos?.

Sergio García Lezkano. Detenido en Orereta el día 31. Su testimonio es detallado. Afirma que desde el momento de la detención le golpearon con una porra extensible y con la palma de la mano. Luego lo llevaron a Intxaurren, «entre amenazas de muerte» y allí le rompieron las esposas con una sierra, lo que le provocó heridas por las que llevaron al hospital (había sido reconocido allí por testigos). Ya en Madrid, cuenta que le cubrieron la boca y la nariz y le obligaron a hacer flexiones durante diez minutos, para provocar sensación de asfixia. Que posteriormente le pusieron la bolsa («cuando lo hacían cantaban `un globo, dos globos, tres globos»), le golpearon estando en esta situación, y le metían bocanadas de humo en la bolsa preguntándole «¿quieres fumar?». Dice que la apretaron con mucha fuerza y «pensó que iba a morir».

Juan Karlos Herrador. Detenido en Donostia el día 28. Askatasuna ha transmitido que pasó tres días sin dormir y fue obligado a estar de pie 19 horas, «por lo que no podía ni moverse. Le tuvieron que dar un relajante muscular». Junto a ello, ha denunciado que le obligaron a chupar sus vómitos y que pasó mucho frío porque le obligaron a estar descalzo. También le enseñaron la bolsa y electrodos.

Joseba González Pavón. Detenida en Iruñea el día 31. El joven de la Txantrea refiere golpes en la cabeza desde el inicio, con la mano abierta, y que se le obligó a permanecer de pie durante un día entero. También que oía muchos ruidos y «sentía que al lado estaban torturando brutalmente a alguien». González Pavón añade que se le amenazaba con ser torturado tanto él como sus familiares.

Unai Lamariano. Detenido en Donostia el día 31. Tras ser encarcelado pese a indicar al juez que su declaración policial fue impuesta, ha contado que en Intxaurren le tiraron contra la pared y le pegaron con la mano abierta, no le han dejado dormir en ningún momento de los tres días, fue amenazado con su mujer y sus tres hijos, y se le hizo incluso una oferta de colaboración.

Arkaitz Agote. Detenido en Donostia el día 28. Explicó que fue golpeado en el hombro, que tenía roto antes de su detención, y sufrió amenazas constantes. También se le impidió dormir, la luz estuvo encendida todo el rato salvo tres o cuatro horas el último día, tras las cuales «sufrió el interrogatorio más brutal». Añade que le aplicaron la bolsa en ocho o nueve ocasiones.

Itziar Agirre. Detenida en Zizurkil el día 28. En su caso confluyen modalidades de maltratos referidas también por otros detenidos: cuenta que sufrió amenazas y golpes, que le forzaron a hacer flexiones y a estar de pie y en posturas forzadas durante largo tiempo. Añade otro dato: se le obligó a desnudarse de cintura para arriba y sufrió tocamientos.

Joseba Lerin. Detenido en Andoain el día 28. Su abogada explica que sufrió «interrogatorios constantes y muy largos, prácticamente todo el tiempo», entre golpes a la altura del hombro «que lo dejaron bloqueado» y también en testículos y cara. Añade que se le aplicó la bolsa «de todas las maneras posibles». Lo llevaron al hospital, «pero fue una visita fugaz, ni esperaron al informe».

La abogada Jaione Karrera afirma que han vivido "una pesadilla de cinco días".

Jaione Karrera, abogada de Joseba Lerin, ha dado cuenta de lo vivido por ese joven y por los otros ciudadanos vascos arrestados en la última semana. Según ha relatado, tanto Lerin como los otros detenidos se encuentran bien ahora, después de haber vivido "una pesadilla de cinco días, que han sido muy muy duros".

Joseba Lerin manifestó a su abogada que ha sufrido "interrogatorios constantes y muy largos, prácticamente durante todo el rato" que permaneció incomunicado, y que recibía continuamente golpes muy fuertes a la altura del hombro que lo dejaban bloqueado e inmovilizado", así como en los testículos, en la cara... "Tenía la nariz un poco hinchada", precisa. Otra constante en los interrogatorios, según señala, ha sido la aplicación de la bolsa, "de todas las maneras posibles, sentado y atándole los brazos, envuelto en una manta...". Lerin también se quejaba mucho de la espalda, ya que "les han hecho hacer muchos ejercicios físicos". Junto al maltrato físico, ha padecido "todo tipo de presiones psicológicas, amenazas de detener a familiares, a parejas"... Según Karrera, Joseba Lerin transmitió al médico forense lo que estaba sufriendo. El primer día fue trasladado al hospital y le hicieron unas radiografías de la espalda y de los hombros pero fue "una visita fugaz, me decía que ni siquiera esperaron a un análisis médico y la forense cuando vio las radiografías se percató que no había ni un informe", relata.

El consejero de Justicia del Gobierno vasco, Joseba Azkarraga: "¿Qué está pasando en los calabozos de Madrid?".

El consejero de Justicia del Gobierno vasco, Joseba Azkarraga, ha pedido hoy que "se esclarezca cuanto antes lo ocurrido en los calabozos de Madrid" por si fuera necesario "depurar responsabilidades" ante las denuncias de malos tratos contra Endika Zinkunegi, uno de los detenidos en la operación policial, y que ha sido puesto en libertad. Azkarraga se ha preguntado "qué está pasando en los calabozos de Madrid" para que un detenido con presunción de inocencia "salga como todos pudimos ver en las imágenes de televisión: llorando, cojeando y abrazado a su padre después de decirle al juez que han sido los cinco peores días de su vida". En este sentido, el consejero vasco cree que el Estado debe tratar a los ciudadanos con el "máximo respeto" y despejar "cualquier duda de trato inhumano degradante o de tortura". "Un Estado que se dice de Derecho no puede mirar para otro lado ante hechos como el que todos pudimos ver en el televisión".

Rigor informativo y derecho a la intimidad en ETB.

Nuria Bartoli Gonzalez - (Compañera y cuñada de Iñaki y Joseba Lerín (Berriozar)).

Asistí con rabia e impotencia a la detención, por parte de la Guardia Civil, de Joseba, Lorea, Juan Carlos, Endika, Iñigo, Arkaitz e Itziar. Rabia e impotencia que se tornaron en indignación horas después, cuando, acompañando al impresionante despliegue policial, las cámaras y reporteros de radio y televisión comenzaron a arremolinarse ante mi domicilio.

Entre todos, merece una especial mención el trabajo (por calificarlo de algún modo) de los trabajadores de ETB que cubrieron la noticia. Ya no me extraño ante la sesgada, interesada y repugnante forma de informar de vuestros medios sobre cualquier tema relacionado con el conflicto político que, muy a pesar de todos, perdura en Euskal Herria. Despersonalizándolo por completo, olvidando que detrás de cada dato, cada nombre y cada estadística se encuentran personas y familias que sufren. Seres queridos que van más allá de los bandos y los colores partidistas. Por todo ello, quiero dar las gracias a Jaime Otamendi, director de informativos de ETB, a Iñigo Herce, jefe de Política de la misma cadena, a Marian Etxeberria, encargada de Gaur Egun y Teleberri, y a la presunta periodista Laida Basurto, por ponernos a mí y a mis dos hijos en el punto de mira de cuatro estúpidos que se han dedicado a destrozarnos nuestro buzón, después de que vuestras cámaras lo enseñaran a todo el mundo. Gracias por buscar una exclusiva donde no la había, emitiendo imágenes de nuestra vivienda y ofreciendo nuestros nombres, el de Iñaki y el mío, a la audiencia.

No deja de ser curioso que la única cadena de televisión que ha emitido imágenes de nuestro buzón, portal, e incluso de la puerta del piso, haya sido la que se jacta de ser la televisión de todos los vascos. ¿Acaso eran necesarias esas imágenes? ¿Qué habéis conseguido, además de criminalizar a mi pareja y a mí? ¿Dónde habéis dejado el rigor informativo del que tantas veces habéis presumido? Contrastar la información, derecho a la intimidad... ¿os suena de algo? En esa vivienda de la calle Etxaburua de Berriozar vive gente, pero nunca lo ha hecho Joseba Lerín. Aunque... qué más os da a vosotros. El daño ya está hecho.

Zurekin gaude, Endika.

Bost egun, bost gau.

Koldo Tellitu - (Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioko lehendakaria).

Joseba Aginagalde. - (Arabako Ikastolen Federakundea)

Horrela azaltzen dira paradoxak batzuetan, Endika. Kasualitatearen eskutik (bai?). Martxoaren 28 goizean Gasteizen ginen, prentsaurreko batean Arabako Errioxako ikastolek aurrematrikulazioan lortutako emaitza onen berri kazetariei ematen. Horietako ikastola bat zurea zen, Oiongo San Bizente ikastola. Zurea bezalako lanari esker eskuratutako emaitza arrakastatsuak ziren aurkeztutakoak. Ez aurtengoak bakarrik, urteak daramatzazue lurralde haietako familiak erakartzen, Euskal Herri osoan ikastoletan matrikulazio kopururik handienetakoa daukan eskualde bihurtzeraino, askori sinesgaitza iruditzen bazaio ere. Noizbait eman behar genituen jakitera datu hauek eta egun horretako goizean egin genuen. Hara non, ordea, handik ordu gutxira, Arabako Errioxako ikastola bateko irakasle gazte bat, zu zeu Endika, atxilotzen duten goardia zibilek. Kasualitatea ziurrenik, baina adierazgarria.

Guardia Zibilek Oiongo San Bizente ikastolan lankide dugun Endika Zinkunegi atxilotu zuten. Ikastola taldean lankide garenon artean, harridura eta egonezina nabarmendu ziren. Esan zigutenez, atxiloketa ikastolan bertan izan zen, bere ikasleen aurrean, Korrika 15eko lekukoa San Bizente ikastolak bere eskutan hartu behar zuen momentuan, festa eta algara, tragedia bihurtuz. Izan ziren noski, atxiloketa ikastolekin lotu zutenak. Beste atxilotuen lantokien berririk ez. Aldiz, Endikaren kasuan, Oiongo ikastolako irakasle dela nabarmen.

Arabako Errioxako ikastolen arrakastaren berri eman ez zuten komunikabideek ere zure atxilotetaren berri gora eta behera eman zuten. Espainiako irrati-tertulietan, gau horretan, zu eta ikastolak bildu eta infernuratu egin gintuzten gu denok, beste behin. Gu denok, bai. Zu minduta, eta nola mindu ere, gu ere minberatu egin baikaituzte. Zurekin gaude, Endika. Argi asko geratu da egun hauetan, benetan zorigaitzekoak izan arren ere, zure ikastolako haurrek eta familiekin zenbat estimatzen zaituzten. Orain, kalean zaude egon, baina gure artean nahi zaitugu lehenbailehen. Arabako Federazioko kideek bezala, nik ere diot «ez dezagun ahaztu» Endikari gertatutakoa. Artean, besarkada zintzoa zuretzat eta gertuenekoentzat.

Bost egun eta bost gau pasa ditu Endikak guardia zibilen eskutetan. Bost egun eta bost gau infernuean. Hala salatu du Endikak Espainiako Auzitegi Nazionaletik herrenka eta dardarka irten ondoren. Eta orain zer?. Endika libre dugu, baina, nork kenduko dizkio infernuko egunak?. Nork leunduko dizkio zauriak?. Eta nork azalduko die bere ikasleei gertatutakoa?. Endika gurekin da berriz ere. Denbora bat beharko du bere irribarrea eskuratzeko. Baina ez dezagun ahaztu gertatutakoa. Hau da gure salaketa.

Biolentzia ezean oinarrituriko prozesu demokratikoa.

GARA. - (Editoriala).

Inkomunikazioak dakarren ondorio nagusia pairatzen ari gara egunotan: euskal gizarteak ez du aukerarik izan zehatz-mehatz jakiteko zer gertatu zaien joan den astean atxilotu zituzten herritarrei. Informazio ukazioaren inguruan gizartearen intuizioak funtsezko balioa hartzen du. Hainbat arrazoirengatik intuizioa ganbaran gorde dute, tamalez, herri honetako agintariak, eta ez ikusiarena egin dute azken atxilotutakoek pairatu behar izan duten giza eskubideen urraketa dela-eta. Izan ere, oraingoz aske geratu den atxilotu bakarraren irudia -Auzitegi Nazionaletik errenka eta guztiz ahulduta atera zen Endika Zinzunegi- zirrara handia sentitzeko modukoa da. Inkomunikazioak oihal ilun batekin estaltzen ditu pertsonak, horien izaera eta duintasuna erabat ezkutatu arte. Kontuan harturik giza eskubideez luze hitz egiten duten politikariak oraingo honetan hitz bat ere ez dutela erabili tortura arriskua salatzeke, oihalak itzal luzea duela -luzeegia- aitortu beharrean gaude. Biktima batzuen alde kanpainak antolatzen dituzten bulegoko arduradunek begiak guztiz itxita dauzkate. Iragarkian bezala, Lakuako Justizia Sailean Giza Eskubideen arloan lan egiten duten agintariak ez dituzte biktima horiek ikusten. Inkomunikazioak ez digu uzten herritar xumeei itaunketa geletan gertatzen denari buruz informazio gardena izaten. Hala ere, bistan da erakunde publikoek zerbait egin dezaketela informazio zehatza izan dezagun. EAEko Legebiltzarrak Auzitegi Nazional espainola bertan behera uzteko eta inkomunikazioa salatzeke adierazpena onartu zuen joan den abenduan. Are gehiago, torturaren bidez lorturiko testigantzetan sustraituriko sumario guztiak itxi behar dituztela adierazi zuen. Zergatik, bada, Lakuako Gobernuaren bozeramailea ETari soilik zuzendu zitzaion atzoko mezuan -bide batez Guardia Zibilak emandako bertsioa egiaztatu zuen- eta ez zuen aipamen txikiena ere egin atxilotutakoei ezarri dieten inkomunikazioari buruz?

Euskal Herria aro berri batean sartzeaz dago. Inkomunikazioa gainditu, eta konponbide prozesua aurrera eramateko aukera garbia da. Adostasun zabala dago prozesu erabakitzailea biolentzia ezean murgiltzeko. Giza eskubide urraketa guztiak desagerrarazteko konpromiso sendo eta askotarikoak hartzeko garaia da.

Antiguotarrak aurrera !!

Aitziber Iriarte Garin. - (Eibar).

Azken egun hauetan korapilo bat daukat barruan. Haserrea sentitzen dut, amorrua, inpotentzia, tristura... Ez daude berri onik aspaldian: euskal herritarrak atxilotuak, torturatuak, ilegalizazioaren itzala berriz eta politikariak eta tertuliano zikinak txorakeriak eta gezurrak esaten. Nazkatuta nago beraien hipokrisiaz, gezurrezko beldurrez. Axola zaien bakarra boterea, azken finean, dirua da. Eta bitartean sufrimenduak jarraitzen du... Muxu handi bat azken egunetan atxilotu eta kartzelatu dituzten guztiei eta beraien sentartekoei, bereziki antiguotarrei.

Amesgaiztoko egunak.

Lourdes Agirrezabal, Ane Landeta eta Nora Zabala. - (LAB Irakaskuntza).

Oraingo delako egun batzuk, Endika Zinkunegi irakaslea atxilotu zuen Guardia Zibilak Oionen. Handik 5 egunetara bere irudi zigortu eta birrindua ikusi ahal izan genuen Auzitegi Nazionaletik irtetzerakoan eta aske eta kargurik gabe utzi zuten...

Bere irudiak eta bere adierazpenak hunkigarriak bezain gogor eta mingarriak egin zitzaizkigun, benetako demokrazia baten alde lanean jardun dugunoi. Gutun honen bitartez gure adiskidetasuna eta elkartasuna adierazi nahi diegu bere familia, lagun eta lankideei eta, era berean, gure salaketa gogorrena horrelako gertakariak posible egiten dituzten guztien aurka. Euskal Herri berri bat posible delako, animo Endika!

De nuevo la tortura.

Esther Arnaiz Lasa - Egia (Donostia).

Día 5 de abril. Me pongo a leer el periódico y me es imposible continuar, otra vez se me revuelven las entrañas. Han sido salvajemente torturados, pero no pasa nada. La inmensa mayoría de la prensa, gente que hace de tertulista en las emisoras y, cómo no, el Gobierno vasco no creen las denuncias de torturas, dicen que es el típico eslogan que tienen orden de decir cuando pasan ante el juez. Sólo cuando Martxelo Otamendi denunció torturas tras su detención todo el mundo se llevó las manos a la cabeza, porque él es un hombre creíble, los demás no; son terroristas y se lo merecen o mienten. Políticos de Euskal Herria, ¿qué tenéis que decir de estas torturas?

En este país no habrá paz mientras haya policías que torturan al amparo de un Gobierno al que se le llena la boca con su democracia; al amparo de unos partidos que, lejos de querer una solución para este país, piden a gritos más sangre. ¿Verdaderamente podéis levantaros todas las mañanas sabiendo que con vuestra política de venganza dais carta blanca a los torturadores? ¿Cuántos de vosotros habéis llenado pantalla denunciando torturas en otros países!

A todos los torturados y torturadas, y en especial a los últimos, para todos los que habéis vivido ese infierno, sabed que muchísimos corazones estamos con vosotros. Jo eta ke irabazi arte.

ANTE LA INCOMUNICACION
POLICIAL, TOLERANCIA 0.

Las iniciativas del Gobierno español, Garzón y Gasteiz se quedan otra vez en agua de borrajas.

En los últimos meses el Estado español ha ratificado el Protocolo contra la Tortura de la ONU. Baltasar Garzón emitió un auto en el que anunciaba un procedimiento propio contra esa lacra. Y el Parlamento de Gasteiz aprobó una contundente batería de iniciativas contra los maltratos. Ninguna de estas medidas ha servido para evitar que los detenidos en esta redada pasen cinco días y noches incomunicados, tras los que rebrotan las denuncias de tortura. Ninguna de estas tres instancias ha sido efectiva a la hora de la verdad. El Ejecutivo español sigue sin implantar las medidas previstas en el Protocolo de la ONU ratificado a bombo y platillo en abril pasado, y cuyas medidas debían entrar en vigor en un plazo de seis meses. Su clave central pasa por las denominadas «visitas de monitoreo», a cargo de una comisión que puede presentarse en cualquier momento en centros de detención o de encarcelamiento, lo que generaría además un efecto disuasorio. El Gobierno ya dio muestra de sus intenciones cuando nombró para la comisión internacional a Leopoldo Torres, fiscal general del Estado en la época en que se obstaculizó la investigación de los GAL. Y no hay noticias de la comisión que debe formarse en el ámbito estatal.

La voluntad general del Gobierno del PSOE en este terreno no debe ser muy firme cuando un juez concreto de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, emitió en diciembre pasado un auto en el que establece una vía propia destinada supuestamente a evitar la tortura: anunció que obligaría a grabar permanentemente los interrogatorios, permitiría visitas de médicos de confianza y él mismo acudiría a los calabozos si lo veía necesario. Esta redada no ha pasado por su despacho, lo que impide probar si cumplirá su compromiso. Y el resto de jueces especiales no le secunda por ahora.

Ese mismo diciembre, con la foto de Unai Romano sobre la tribuna, la Cámara de Gasteiz aprobó una moción que, entre otras cuestiones, reclama suprimir la Audiencia Nacional, pedir que se elimine la incomunicación, suspender los sumarios basados en la tortura e instar a Madrid a «reconocer su existencia». El jeltzale José Antonio Rubalkaba argumentó que «es momento de que la Ley Antiterrorista se adecúe a los nuevos tiempos». Pero recientemente el PNV se negó a recibir a los miembros de TAT y familiares de los detenidos. Su declaración también se ha quedado en agua de borrajas.

Ibarretxeri gutuna.

Imanol Irazusta.

Hamaikagarren aldiz zu lehendakari zaren autonomia erkidegoko herritarrek torturak salatu dituzte. Galdera bat: Eusko Jaurlaritzak ez al du bere herritarrak torturatik babesteko obligaziorik?. Edo agian, «terrorismoa» kondenatu behar dute zuek aztertzeke torturatuak izan diren ala ez?. Eskertuko nizuke beste alde batera begiratuko ez bazenu. Esan gezurti hutsak direla, edo torturatzea merezi dutela, torturatzen dituztela edo deritzozuna, baina zerbait esan, Lehendakariaren iritzia jakiteko eskubidea baitugu.

La tortura como instrumento político.

GARA. - (Editoriala).

La denuncia que hizo en rueda de prensa el grupo parlamentario Ezker Abertzalea de la utilización de las torturas relatadas por los últimos detenidos en Euskal Herria no debería quedar en mera anécdota. En un estado de Derecho es exigible que sus instituciones, así como los partidos que participan en ellas, muestren especial celo ante las posibles vulneraciones de derechos humanos, y con mayor diligencia si éstas procedieran de alguna de esas instituciones. Ante una denuncia de torturas, inmediatamente deberían ponerse en marcha las investigaciones pertinentes para sancionar el delito si lo hubiera o, en caso contrario, para no dejar lugar a la menor duda sobre ese tipo de prácticas. No ha ocurrido así tampoco tras las últimas detenciones y la sombra de una duda más que razonable, que en Euskal Herria se alarga desde hace muchos años, planea sobre ciertas instituciones del Estado. La actitud de la mayoría de los partidos no es compatible con los derechos humanos que dicen defender. PSOE y PNV en esta ocasión han ido más allá del mirar hacia otro lado, haciendo uso partidista de un asunto de máxima gravedad. En el caso del PNV, además, deja en evidencia su postura contraria a las ilegalizaciones y a la prohibición de que la izquierda abertzale participe en las elecciones municipales y a Juntas Generales.



Una de las innumerables ruedas de prensa que se han realizado en las últimas fechas para denunciar la tortura en Euskal Herria, esta imagen corresponde con la celebrada por TAT y familiares de las personas detenidas.

Poltsa, makila, bakea, prozesua.

Ohiana Agirre eta Xabin Juaristi - (Askatasuna).

Biolentziari buruzko eztabaida neketsuak lausotu nahi ditu gatazkak sorturiko egoera mingarriak gainditzeko eman beharreko urratsak. Aspalditxo, ez dute beste konturik askotxok, ezker abertzaleak biolentziatik aldendu behar duela baita beren diskurtso ia bakarra. Eta biolentziarik ezean, beraiek sortu dute biolentzia, guardia zibilaren operazio bortitz batekin, tortura bidez eskuraturiko deklarazioak markatu dutelarik eztabaida politikoa. Hain zuzen, tortura bidez eskuraturiko informazio poliziala izan baita alderdi politiko askoren diskurtsoa zehaztu dutena, eta berdin komunikabide askorena ere. Biolentzia adierazpen gordinenak erabili dituzte biolentziari buruzko eztabaida susatzeko. Biolentzia erabili dute helburu politiko horiek lortzeko, gatazkaren konponbidean eman beharreko urratsak estaltzeko, urratsik eman nahi ez dutenek, behar duten giro politikoa izan dezaten.

Ezker Abertzaleak gatazkaren konponbiderako proposamen gauzagarria, logikoa eta gehiengoaren nahiari lotua aurkeztu ostean, gatazka konpontzeko prozesu bat denen artean berdintasunezko baldintzetan egin ahal izateko urrats berria egin du, ASB alderdia legezatzeko urratsa emanez. Tortura, okupazio militarra eta legez kanporatzearen aldeko jarrera izan da ordainetan jaso duena. Buruan jasotako kolpeak, ipurtzulotik sarturiko makilak, itotzeraino estuturiko poltsak, bizkarrean egindako ubeldurak, flexioak, mehatxuak. Militarki okupaturiko herriak, izua zabalduz egindako mihaketak, eta ezker abertzalea hauteskundeetatik kanpo uztearen aldeko mezuak. Ezagunak ditugun errezeta zaharrak, gatazka konpontzeko balio ez duten politiken osagaiak dira. Nor ari da herri honetan benetako prozesu demokratiko bati bide eman nahian, eta nor ari da bortxaren adierazpen bortitzenak erabiliz aurkako norabidean urratsak ematen?.

Pasa den astean Euskal Herrian gertatu denak zer ikusi gutxi du demokrazia, bakea, normalizazio politikoa edo elkar bizitza bezalako egoerekin. Ezer gutxi du ikusteko prozesu demokratiko batekin. Hori egin duena, hori agindu duena, jakitun da bide horrek prozesua bakearen ez baina gatazka luzatzearen aldeko errepidean ezartzen duela. Jakitun da atxiloketa eta torturak bidean aurrera egiteko oztupo direla, erasoen testuinguruan osaturiko prozesuak nekez bete ditzakeelako herri honetara bakea ekartzeko prozesu batek bete beharreko ezaugarriak.

Baina azken egunotako gertaerak ezin ditugu salbuespeneko gertaera bezala jaso, ezin ditugu elementu isolatu bezala irakurri eta ulertu. Azken hilabeteetan gure herrian gertatu denaren ispilu da irakurri dugun tortura testigantza bakoitza. Izan ere, Espainiar eta Frantziar gobernutik iritsi diren hitz politiek ekintza gutxi izan dituzte ondoan. Ekintza gutxi baino, beraien hitz politekin logikan etorri diren ekintza gutxi esan beharko genuke agian. Ez alderdien mahairik, ez akordio politikorik, ez erabakitze eskubidearen bermerik. Honen ondoan poltsa eta makila, okupaturiko auzoak, sakabanaketa eta isolamendua, egurturiko manifestariak eta ukaturiko hitzak.

Isiltasuna. Kolaborazioa.

Batzoki bati bi pintura pote botatzea prozesua gelditzeko adinako eraso delatzen dioten horiek izan dira azken tortura kasuen aurrean itsu, mutu eta gor gelditu direnak. Ohituak gauzkatzen isiltasuna izan da oinarritzko giza eskubideak bortxatuak izan diren egunotan erakutsi dutena. Ezker Abertzaleari baldintza, exigentzia eta eskaera etengabeak egiten dizkieten horientzat, herritar hauek kontatu dutenak ez dute deklarazioarik, komentariorik, aipamenik edo salaketarik merezi. Eta prozesua ez aurrera ez atzera egotearen ardura guziaz ezker abertzalearen telaituan jartzen dute etengabean.

Interes ekonomikoak bakearen eta justiziaren ginetik jartzen dituzten horiek jakin badakite eskubideetan oinarrituriko distentsio egoera batean espazio politikoa asko murriztuko zaiela, badakite kudeaketa eremuak eroriko zaizkiela, botere guneak galduz joango direla. Jakin badakite gatazka gaintzea lortzen bada, ez dituztela garai oparoak ezagutuko alderdi bezala. Eta hori da beraiek beste guziaren aurretik jartzen dutena. Alderdi interesak, instituzioetako eserlekuak, inork gutxi dituen soldadak, udako eta neguko etxebizitzak. Horregatik horrelako epelkeria prozesuan, horregatik horrelako isiltasuna ezker abertzalea kolpatua denean, horregatik horrelako morrontza espainiar botere guneekiko.

Benetako oinarri demokratikoak.

Prozesua dagokion errepidean ezartzea ezinbesteko da. Baldintza demokratikoak beteko diren errepidean, non torturak eta bestelako erasoak lekurik izango ez duten. Gertaera hauek ezinezkoak bihurtuko diren egoerak eraikitzea nahitaezkoa izango zaigu. Marko demokratikora jauzia eman behar dugu. Ez atxilotu gehiago, ez torturatu gehiago, ez mendekuzko espetxe politika gehiago. Euskal Herria, bere eskubideen jabe, kanpo injerentziarik gabe, eta izan nahi duena erabakitzeke libre.

Herritarren presioa da azkenean prozesuaren errepidea erabakiko duena. Hilabete gutxian borroka handiak ditugu aurrez aurre. Kanean egotea beharrezkoa izango da, presioa antolatuz eta demokraziaren norabidean indar eginez.

Utzi Euskal Herria bakean.

Alde Antiguatik, alde Euskal Herritik.

Martin Agirre - (Antiguotarrak elkartearen izenean (Donostia)).

Antigua auzoan bizi garenok azken egunotan indar armatu espainolen, hain zuzen zoritzarreko guardia zibilen «bisita» jasan dugu. Auzoa, beldur batean jarri dute euren jarrera harroputz eta prepotenteekin. Izua baino sortzen ez dutenei gorrotoz erantzun behar diegu, derrigor, merezimendu osoa egin baitute horretarako, beste behin, gure izu-gorrotorako, alegia. Nora goaz horrela?.

Bereziki, Antiguotarrak elkartean auzoari begira lanean ari garenoi eraso digute, hiru bazkide atxilotu, inkomunikatu, torturatu eta espetxeratu baitutuzte.

Balsero, Iñigito eta Lama, lagun arteko goitizenez ezagutzen genituen hirurak -elkartekide eta lagunak- bortizki atxilotu eta espetxeratu dituzte. Antiguotarrak elkartera sartu eta modu zakar eta bortitzean eraman zuten Juan Karlos, eta egun berean Iñigo bera ere. Bost egunez inkomunikatuta egon ostean, tortura latzak jasan ostean espetxeratu dituzte. Unai, berriz, bere seme-alabatxoekin zela atxilotu zuten, era maltzurtean. Elkarte honetatik, hiru bazkideen atxiloketa salatu nahi dugu, eta oro har auzo honek jasan duen beste polizia-sarekada hau. Bide batez, dagokionari, inpunitate osoz euskal herritarren torturatzaile diren horiei eskuak ebaki diezaietela eskatzen diogu. Stop torturari. Juan Karlos, Iñigito eta Lama askatu!. Euskal presoak etxera.

¿Y ahora qué, señor Egibar?.

Rodolfo Cuesta Trula "Astolofa" - (Torturaren Aurkako Taldea).

La tortura, como bien sabe usted, no podría existir si no fuese por lo bien engrasada que está su maquinaria. Por un lado, la Ley Antiterrorista y la Audiencia Nacional, pero por otro el silencio cómplice.

Se preguntarán los lectores por qué me dirijo a usted y por qué no al resto de los políticos. Pero usted ya lo sabe, señor Egibar, sabe muy bien que los miembros del TAT estuvieron en Gasteiz y que intentaron reunirse con todos los partidos políticos para que hicieran gestiones con el fin de sacar a los detenidos del infierno en el que se encontraban; no para que les pusieran en libertad, sino para que los arrancaran de la tortura y los pusieran frente al juez. Algunos partidos se dignaron a recibirles, el PSOE dijo que para después de Semana Santa, pero ustedes, el PNV, no quisieron ni tan siquiera recibirles. No quisieron saber nada, pues ya saben el trato que se nos da cuando estamos detenidos.

Esperando en los pasillos, a los miembros del TAT se les iluminó la cara, le vieron venir a usted por el pasillo, señor Egibar, y, pensando lo mismo que una parte de la sociedad vasca, pensando que usted era el más dialogante, el más abertzale, el más comprometido con los derechos humanos del PNV, se le acercaron con Xabi, el hermano de Juankar Herrador, uno de los detenidos, pero... Qué ingenuos. ¿Cómo saben engañar ustedes los políticos! No se lo pensó dos veces, ¿verdad, señor Egibar?. Les dijo que le dejaran en paz y, dirigiéndose a Xabi, que ya sabía que su hermano estaba «hasta aquí en el tema», señalándose la barbilla. ¿De dónde sacó usted esa información señor Egibar?. ¿Qué contactos tan directos con el infierno tiene usted, si Juankar estaba incomunicado?. ¿Quizás se refería a que en ese momento a Juankar le estaban obligando a chupar sus propios vómitos?.

La tortura, como bien sabe usted señor Egibar, no podría existir si no fuese por lo bien engrasada que esta su maquinaria, y que sólo haría falta que alguna de sus piezas fallara para que comenzara su desaparición, piezas que están hace tiempo muy bien definidas. Por un lado tenemos la Ley Antiterrorista y la Audiencia Nacional que, con su incomunicación, deja a los detenidos durante cinco largos y horribles días fuera de la vista de la sociedad, solos, asustados, indefensos, con unos forenses que nunca ven ni oyen nada, unos abogados de oficio que pasan de los detenidos y unos jueces de instrucción «que no se dan cuenta» del lamentable estado en el que llegan los detenidos.

Pero por otro lado tenemos el silencio cómplice de los medios de comunicación que tan solo dedican espacios para hablar de los datos que interesadamente se les va filtrando, graban detenciones sin dedicar una palabra a cómo una persona puede autoinculparse de un día para otro, de cómo un «comando» está inactivo y sin objetivos un día y al día siguiente, por obra de magia, reconoce 24 atentados, seguimientos, se encuentran casas, explosivos, hay mas detenciones... Medios de comunicación que cumplen muy bien su labor.

Pero, señor Egibar, no me he olvidado de usted. Un pilar muy fuerte son ustedes, todos los políticos que deciden darnos la espalda a las miles de personas torturadas de Euskal Herria, que se aprovechan de su posición para humillarnos, a nosotros y a nuestros familiares, que saben que si se plantasen en la calle, haciendo presión, concentrándose, haciendo iracundas declaraciones institucionales como cuando se quema un cajero, podrían hacer algo contra la tortura; el engranaje empezaría a fallar, pero no les interesa, porque de esta manera «los políticamente

El juez de la Audiencia Nacional española, Baltasar Garzón, vuelve a ponerse las gafas de ver de lejos.

Competiendo con la resaca del partido del Valencia contra el Chelsea de la Champions League en Antena 3 - el programa más visto de la noche con 6.343.000 espectadores- y series de gran tirón popular como Los Serrano (4.172.000 espectadores) de Tele 5 y el doctor House (3.705.000 espectadores) en Cuatro, la 2 de TVE programó el martes el documental «El alma de los verdugos», una idea del juez Baltasar Garzón al que dio forma televisiva el periodista Vicente Romero. Se trata de una denuncia de la tortura y de los torturadores durante las dictaduras en Argentina y Chile en los años Setenta y Ochenta. El programa atrajo -según los audímetros- a 706.000 espectadores, un 4,3% de los que en esos momentos estaban sentados ante la televisión. Expertos tiene el medio que sabrán juzgar la calidad televisiva del documental, pero para quien simplemente se dejó caer en el sofá se trató de una denuncia efectiva de una realidad por otra parte ya conocida por quien haya tenido una mínima sensibilidad política y social. Hubo denuncias directas de torturados, testimonios de torturadores arrepentidos y de algunos mandos del Ejército que justificaron los hechos en base a la «guerra irregular» contra la subversión que decían librar. Y hubo también preguntas, comentarios y opiniones del propio juez Garzón, que ejercía a un tiempo de inspirador del documental, de hilo conductor del reportaje, de entrevistador y de entrevistado en calidad de docta autoridad en la materia de perseguir a torturadores y genocidas argentinos y chilenos. A lo largo de sus intervenciones salpicadas en la aproximadamente hora y media de programa -dos horas con los anuncios- Baltasar Garzón dejó clara su impresión de que los torturadores -o verdugos como se les denominaba en el reportaje- son una especie de burócratas del terror -cobardes se les llamó en más de una ocasión-, que ejercen su brutal actividad con un horario fijo y que concluida su jornada laboral vuelven a la normalidad de la vida de cualquier ser humano.

La impunidad como base.

En opinión del titular del Juzgado de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional española, «es la sensación de impunidad la que le permite [al torturador] quebrantar todos los límites y una vez que los pasas, es como una bola de nieve, ya no paras. No torturas más o menos. Torturas. Lo haces porque lo tienes que hacer». La cuestión de la impunidad es también a los ojos de Baltasar Garzón, como se puede apreciar, uno de los elementos esenciales del mantenimiento de la tortura. Por lo tanto, cabe suponer que no se le habrá pasado por alto el informe elaborado por Amnistía Internacional hace menos de dos años y medio, en el que se señala textualmente que este organismo «ha venido expresando reiteradamente su preocupación sobre los distintos factores que reflejan la existencia de impunidad en relación con los procesos judiciales por violaciones de derechos humanos a manos de agentes encargados de hacer cumplir la ley. La organización es consciente de que los tribunales condenan a algunos funcionarios públicos por hechos que constituyen tortura y malos tratos, pero considera que la impunidad de hecho sigue siendo un problema en España».

A renglón seguido, se afirma que «entre los motivos de preocupación de Amnistía Internacional en relación con la impunidad destacan: la larga duración de los procesos por tortura y malos tratos, con periodos de incluso 15 y 20 años hasta la obtención de sentencia firme; el problema conexo de la prescripción del delito que dificulta la posibilidad de demostrar la comisión del delito; el mantenimiento del régimen de incomunicación; y la concesión de indultos a agentes condenados por tortura y malos tratos».

Amnistía Internacional también ha denunciado la imposición de sentencias nominales a agentes encargados de hacer cumplir la ley convictos de torturas y malos tratos, la laxa ejecución de las sentencias, así como la existencia de casos en que la sentencia de primera instancia refleja con mayor propiedad la gravedad del delito pero se ve reducida en apelación de manera sustancial a una pena no privativa de libertad.

Y, por si esto fuera poco, Amnistía Internacional añade que «algunos policías con antecedentes penales o con procedimientos disciplinarios pendientes no sólo han continuado ejerciendo como funcionarios públicos en actividades que exigían respeto a los derechos humanos, sino que además ha habido casos en los que se ha premiado con ascensos a agentes después de ser condenados por un delito de tortura. Esto contraviene los Principios de Joinet, y en concreto el principio 37 que establece que los estados deben destituir a los agentes del estado implicados en los procesos de violaciones graves de los derechos humanos».

Baltasar Garzón, implicado.

La impunidad de los torturadores no es, por tanto, algo que afectara sólo a las dictaduras del Cono Sur americano sino también al Estado español. Pero las denuncias -y las condenas- tampoco son únicamente generales, también apuntan directamente al coautor del reportaje Baltasar Garzón..

En vísperas de los Juegos Olímpicos de Barcelona se desarrolló en Catalunya la llamada «Operación Garzón» que se saldó con la detención por parte de la Guardia Civil de una treintena de personas, la mayoría de ellas vinculadas al movimiento independentista catalán. Su militancia provenía de diferentes organizaciones: Moviment de Defensa de la Terra, Catalunya Lliure, Esquerra Republicana de Catalunya, Partit dels Comunistes de Catalunya,

Comitès de Solidaritat amb els Patriotes Catalans, etc. Tras los JJOO hubo otras ocho detenciones. Muchos de los arrestados denunciaron haber sido sometidos durante los interrogatorios a torturas como la bolsa, golpes por todo el cuerpo, amenazas con electrodos y simulacros de ejecución. Algunos intentaron suicidarse. El caso llegó hasta el Tribunal Europeo de Derechos Humanos de Estrasburgo, que en sentencia de 2 de noviembre de 2004, señaló que debido al tiempo transcurrido -doce años- y a la falta de informes médicos adecuados, no podía probar la existencia de las torturas, pero sí afirmaron que tampoco tenían la convicción de que la investigación de las denuncias hubiera sido «los suficientemente profundas y efectivas para cumplir con las exigencias» de los tratados internacionales. Y esto implicaba también a Baltasar Garzón que, según los demandantes, «tras las denuncias formuladas ante el Juzgado Central de Instrucción núm. 5, debieron ser sometidos a un reconocimiento médico profundo. Dicho juzgado se limitó a solicitar a la médico forense, L. L. G., un simple informe, y no un verdadero dictamen pericial sobre los malos tratos alegados». Además, la sentencia constata que «el 20 de mayo de 1997 -casi dos años después de las denuncias- la Audiencia Nacional no había dado curso a la decisión de remitir a los tribunales competentes las alegaciones de malos tratos». Por todo ello, el Gobierno fue condenado a indemnizar a los recurrentes.

Esta vez funcionó Europa. Porque en el Estado español y de sus tribunales se cumplió la premisa expuesta por Garzón en el documental de que «el torturador tortura porque tiene la capacidad que le da el poder de hacerlo. En otra situación no lo haría jamás». Pero el juez hablaba de Argentina y Chile.

A Iker Agirre no le aplico las medidas de prevención anunciadas tras la detención de once islamistas en Ceuta. A lo largo de sus años de instructor en la Audiencia Nacional, han sido cientos los ciudadanos vascos que han denunciado ante Baltasar Garzón haber padecido torturas sin que éste les prestara más atención que un mero trámite burocrático. El último caso puede ser paradigmático. El pasado 13 de diciembre, al conceder la incomunicación de once islamistas detenidos en Ceuta, Garzón la autorizó con la condición de que se grabara en vídeo o DVD durante el tiempo que permanecieran incomunicados, «preservando su intimidad pero dejando constancia de su situación» y que pudieran ser examinados por un médico de su confianza, si así lo solicitaban, junto al forense oficial, que lo visitaría cada ocho horas como máximo.

Cuando apenas unas semanas más tarde la policía detuvo e incomunicó a Iker Agirre, acusado de pertenecer a ETA, ni se le grabó ni fue asistido por un médico de su confianza. El joven vasco relató después severas torturas.

El relator para la promoción de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo hace pública su pretensión de visitar el Estado español.

Behatokia- Observatorio Vasco de Derechos Humanos, Basque Observatory of Human Rights.

Ha finalizado en el IV Periodo de debates del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en su sede de Ginebra la presentación de sus informes el Relator Especial sobre la promoción y la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la lucha contra el terrorismo, Martin Scheinin y el Relator Especial contra la Tortura, Manfred Nowak.

El primero de ellos el finlandés Martin Scheinin hizo público que las autoridades españolas han accedido a su solicitud de visitar el Estado, si bien no precisó la fecha exacta para ello. Durante la visita en la que enfrentará la cuestión de está afectando la lucha antiterrorista en el disfrute de los más básicos derechos humanos, además de entrevistar a organismos e instituciones oficiales y gubernamentales, contará también con la interlocución de organismos de derechos humanos y organizaciones de la sociedad civil. En el informe que presentó ante el Consejo A/HRC/4/26, donde recoge los puntos de preocupación generales de su oficina, menciona la utilización de “perfiles” basados en estereotipos sobre “raza, origen nacional o étnico o de una religión determinada” para sustentar la acusación de sospechosos terroristas, lo cual “suscita preocupación en lo que respecta a varias garantías de derechos humanos”. El Relator abundó en su intervención pública ante el Consejo sobre los derechos civiles y políticos que se violan por medio de la lucha antiterrorista.

En cuanto al informe presentado por Manfred Nowak, el relator austriaco ha recogido nuevamente en su informe el seguimiento a las recomendaciones hechas en su día por el anterior Relator, Theo van Boven en su visita celebrada al Estado español en octubre de 2003. En el informe A/HRC/4/33/Add.2 a la información remitida por fuentes no gubernamentales -entre la que se encuentra el Observatorio de Derechos Humanos Behatokia sobre la falta de iniciativa y avances prácticos en la implementación de las recomendaciones, esta vez el estado español ha querido responder, si bien con ambigüedades y evasivas.

Así por ejemplo a la recomendación de que se “debe suprimir el régimen de detención incomunicada” las ONGs denuncian ante el relator que este año pasado se han presentado dos iniciativas parlamentarias el 25 de abril y el 19 de septiembre donde el representante del PSOE consideró dicha detención abusiva “un aval de la seguridad en la lucha antiterrorista”. Asimismo, recoge que “el Parlamento Vasco aprobó trasladar a las Cortes Generales una reforma de los artículos [...] que regulan la incomunicación, con el voto negativo de PSOE y PP”. El gobierno se disculpa diciendo que esta medida “no tiene como finalidad el aislamiento del detenido, sino la desconexión

del mismo con posibles informadores o enlaces, evitándose que pueda recibir o emitir consignas que perjudiquen la investigación judicial”, justificándose además en que cumple “todas la garantías judiciales”.

En cuanto a la denegación de implementar la recomendación de que se graben los interrogatorios, el gobierno considera que “la grabación de los interrogatorios no añade ventajas apreciables frente al riesgo de que el detenido la utilice para “dramatizar” el momento del interrogatorio, por ejemplo, utilizando el medio audiovisual para lanzar proclamas o ensalzar organizaciones terroristas o delictivas en caso de que el individuo pertenezca a estas”. Francamente, este Observatorio se pregunta si realmente las autoridades españolas saben lo que dicen: una persona acusada de terrorismo en situación de incomunicación bajo la única custodia de las Fuerzas y cuerpos de Seguridad del Estado van a ensalzar organizaciones ante una cámara de grabación interna?. No es serio.

Por mostrar otra perla de la información que el gobierno ha remitido al Relator, en la recomendación que hecha pública de que “a la hora de determinar el lugar de reclusión de los presos vascos se preste consideración debida al mantenimiento de las relaciones sociales entre los presos y sus familias” el gobierno primero considera que “el régimen penitenciario que se aplica los presos del País Vasco es exactamente el mismo que se aplica a todos los presos”. Más adelante aclara que “la dispersión es una condición necesaria para la función rehabilitadora de la pena”.

El relator concluye que si bien es “satisfactoria la ratificación del Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes”, todavía su preocupación se centra en “el mantenimiento de la detención incomunicada, pues independientemente de las salvaguardas para decretarla, este tipo de detención facilita la comisión de actos de tortura y malos tratos”. Llama la atención asimismo sobre la “prolongada dilación de las investigaciones judiciales respecto a denuncias de tortura”, incluyendo en el informe un párrafo del auto de desestimación de un Juzgado de Valencia ante la denuncia de Sara Majareñas, por considerar dicha denuncia “un acto de venganza a la actuación policial”.

El Observatorio de Derechos Humanos- Behatokia quiere recordar que el año pasado el gobierno ni tan siquiera se dignó a responder al Relator. Este año, por el contrario, las ambigüedades y contradicciones con las que lo hace evidencia su falta de voluntad para colaborar con estos organismos internacionales, más allá de la compulsiva ratificación de los tratados, convenios y protocolos de actuación para después hacer caso omiso de las recomendaciones y obligaciones que de ellos se derivan. Precisamente con respecto a la aplicación del Protocolo Facultativo para la Prevención de la tortura, aplaudida por el relator Behatokia puso en su conocimiento su opinión sobre la designación de Leopoldo Torres –fiscal que obstaculizó la investigación y enjuiciamiento de los GAL- para el Subcomité internacional y la puesta en manos de la oficina que dirige Enrique Mugica para su la implementación de este protocolo en el Estado español. No hay mejor muestra de la voluntad de las autoridades españolas para prevenir y erradicar la tortura.

Jaurlaritzak antolatutako biktimen ekitaldia "baztertzalea" dela dio euskal gizarteko talde zabal batek.



Rueda de prensa.

Torturaren Aurkako Taldearen ekimenez 53 lagunek manifestua egin dute eta, haien ustez, "ETAren biktimak bakarrik gogoan edukita eta Frantziako eta Espainiako estatuen biktimak baztertuta" egingo da ekitaldia. Igandean izango da, Bilbon, Euskalduna Jauregian. "Biktima denek merezi dute ezagutza eta errespetua".

Eredu txarra.

Edozein gatazkatan biktimen auzia kontu handiarekin kudeatu beharreko gaia da. Izan ere, biktimak dira, edozein aldetakoak izanda ere, gatazka gertuen pairatu dutenak.

Komunikabideetan “euskal gaztaka” izenarekin ezagutu den gatazkaren ondorioz biktima asko sortu dira, aspalditik gainera. Milaka herritarrek, gure herrikoek eta kanpokoek, jasan dute gatazka hori eta denek merezi dute ezagutza eta errespetua, nola borroka armatuaren biktimek hala Estatuaren biolentziaren biktimek, torturatuak barne.

Horregatik, agiri hau sinatzen dugunok, gure kezka agertu nahi dugu oraindik ere biktimen auzia lantzeko orduan Euskal Herriko erakunde publiko gehienek biktimak bi taldetan banatzeko joera daukatelako. Lehen taldean,

alegia, lehen kategorian, ETAREN biktimak sartzan dituzte eta bigarren taldean, bigarren kategorian, Frantziako eta Espainiako estatuen biktimak.

Lehen kategorian diogu Euskal Herriko erakunde publiko gehien aldetik arreta guztia, erabateko elkartasuna eta behar dituzten baliabide guztiak jasotzen dituztelako. Oso bestelakoa da bigarren kategorian dauden biktimen egoera, estatuen biktimena alegia. Ahaztuak daude, zokoratuak, arretarik gabe, ezagutzarik gabe.

Azken urteotan biktimen alorrean lan egin dutenek, bai maila teorikoan bai praktikoan, garbi utzi dute biktimen arazoari heldzerakoan eta biktimen zauri soziala sendatu nahi bada berezikeriarik praktikatu gabe egin behar dela. "Denak dira biktimak" leloak adierazten duen metodologia praktikan jarrita, ez dute egoki jotzen biktimak bi kategoriatan banatzea.

Horregatik gure kezka agertu nahi dugu Eusko Jaurlaritzak orain dela aste gutxi ETAREN biktimak bakarrik gogoan edukita, hau da estatuen biktimak baztertuta, kaleratu duen sentsibilizazio kanpainaren aurrean, eta baita kanpaina horren bukaera moduan igande honetan, apirilak 22, Bilboko Euskalduna jauregian egingo den ekitaldi baztertzailearen aurrean ere. Egin behar ez denaren eredu dira kanpaina hori eta igandeko ekitaldia. Gure ustez, iraganeko metodologian oinarrituta daude kanpaina eta ekitaldia. Garai berriotan, gatazka konpontzea helburutzat daukagun garai berriotan, iraganeko metodologia horiek oztopo dira, ez laguntza. Biktima onak eta biktima txarrak daudela adierazten duelako.

Eusko Jaurlaritzak, kanpainaren antolatzaileek prentsaurrekoan adierazi zuten bezala, 600.000 euro gastatu ditu ETAREN biktimen kanpaina horretan. Guk ez dugu eskatzen, konpentsazio gisa, beste 600.000 euro gastatzea orain estatuen biktimen aldeko kanpaina batean. Guk ez dugu kuota bat nahi. Guk eskatzen duguna oso erraza da: biktima guztiak edukitzea kontutan biktimen auzia jorratu nahi denean.

Behean sinatzen dugunok eskatu nahi diegu Euskal Herriko erakunde publikoei eta bereziki Eusko Jaurlaritzari ausardia politikoa eduki dezatela, gatazkaren biktimez dihardutenean, biktima guztiak kontutan hartzeko, torturatuak barne.

Bestela jokatzuz gero, estatuen biktimak bi aldiz izango dira biktima.

Hoy, repetimos, hoy.

Nekane Txapartegi, Aiert Larrarte y Julen Arzuaga - (En nombre de Torturaren Aurkako Taldea y Behatokia).

Las víctimas de la violencia de ETA no sólo encuentran el calor de las instituciones. Encuentran todo un sistema que les ha proporcionado, aunque de ínfima calidad, cierta dosis de verdad y justicia. No es nuestro caso. El Gobierno vasco ha pedido a los partidos que realicen el «máximo esfuerzo» para acudir al homenaje a las víctimas de la violencia de ETA. La directora de la Oficina de Víctimas del Terrorismo de Lakua, Maixabel Lasa y su adjunto Txema Urquijo pidieron «de todo corazón» la participación en el acto, aunque reconocieron que esta cuestión es «complicada» y la realidad política «compleja».

Queremos aportar nuestro granito de arena a esa percepción. Somos torturados o gentes que trabajamos por la desaparición de esta lacra, exponente máximo de la violencia ilegítima y por tanto terrorismo del Estado, de una administración pública que no ha dudado en aplicarla a ciudadanos vascos con objetivos y razones odiosas. En este pozo de inmundicia están las instituciones del Estado hoy, repetimos, hoy, enfangadas hasta el cuello. Es principio universal que el Estado es único responsable de la promoción y protección de los derechos humanos, tal y como se ha comprometido con la firma de infinidad de tratados y convenios. Sin embargo, es más sencillo derivar responsabilidades sobre violencias a otros agentes antes que hacer una radiografía crítica del sujeto de ese compromiso universal, del Estado en todos sus niveles, único responsable de la existencia y aplicación de la tortura hoy, repetimos, hoy, en sus comisarías y cuarteles.

Es por eso que mañana se homenajeará a unos, y se relegará al ostracismo a los afectados por el terrorismo de estado. Las víctimas de la violencia de ETA -vaya para ellas nuestro respeto en el dolor sufrido- no solamente encuentran el calor de las instituciones. Encuentran todo un sistema que les ha proporcionado, aunque de ínfima calidad, cierta dosis de verdad y justicia. Han podido conocer a las personas que cometieron aquellos actos de violencia, que han sido procesadas, condenadas y cumplen sus penas, eso sí, por mecanismos repugnantes desde un punto de vista de los derechos humanos más básicos: incomunicación, acción arbitraria de un tribunal especial o puesta en marcha de una política penitenciaria de venganza que hoy, repetimos, hoy, está en pleno rendimiento y continua expansión.

No es nuestro caso, imposibilitados como estamos para conseguir verdad y justicia de un Estado que nos cierra sus puertas. También parte de esas víctimas adoptan por sí mismas o por las asociaciones en las que se organizan o por la manipulación de los partidos que les usan de fuerza de choque, una actitud de obstrucción y negación

no ya a la reparación y rehabilitación de esta otra parte del sufrimiento, sino a que se reconozca su mera existencia. Más aún, obstaculizan un proceso que entre otras cosas resuelva los efectos de esa realidad «compleja» y reconozca a las personas torturadas la garantía de no repetición: derogación de la ley antiterrorista, eliminación de la detención incomunicada, retirada de competencias a la Audiencia Nacional. Esa actitud vengativa de las víctimas de la violencia de ETA hoy, repetimos, hoy, es ignominiosa.

Es por eso que denunciamos el tratamiento de abandono y olvido que nos prodigan las instituciones con actos como el de mañana, con la participación de Juan José Ibarretxe. Nada se hablará en él de las responsabilidades institucionales que hoy, repetimos, hoy tienen sobre la mesa con el colectivo de personas torturadas de Euskal Herria.

Lau euskal herritar atxilotu dituzte, hiru Ingalaterran eta bat Aizarotzen.

Aizarotzeko (Nafarroa) bere etxetik ateratzen ari zenean atxilotu dute arratsaldeko lehen orduan. Guardia zibila bere etxea mihatzen ari da uneotan.

Guardia zibila eta inkomunikazioak tortura esan nahi du Euskal Herrian. Orain ez asko berriro ere larriki baieztatua izan den bezala, tortura testigantza izugarriak jaso baititugu azken operazioan atxilotuak izan diren euskaldunen aldetik. Errepresio politikoa gelditu eta soluzioen aroa zabaltzeko garaia dela uste dugu. Eskubide urraketak desagertu, demokrazia defizita gaintitu behar dela uste dugu. Horretarako errepresioa eta zanpaketaren errezeta politikoa iraganera pasatu behar dira.

Ibarretxen gaur berriro ere esan du biolentziak ez duela itzuli behar Euskal Herrira. Biolentzia ordea ez da desagertu, gatazka desagertu ez den bezala. PSOEk Euskal Herrian gutxiengo demokratikoa errespetatzeko biderik ez duelako jorratu eta PNVk lagundu egiten diolako bide horretan. Torturaren aterkipean nahiko ondo bizi dira antza denez, Euskal Herriarrei etorkizuna eta bakerako aukerak ukatzearen kontura!.

Gorka Murilloren atxiloketa, Espainiako gobernuak auzitegi nazionalaren bidez Ezker Abertzalea hauteskundeetatik kanpo uzteko sasi frogan fabrikazioan beste ekimen bat izan da. Ezker abertzalearen legez kanpoko egoera, ezker abertzalearen beraren arazo partikular gisa definitzen ari diren horiek, PNV -k besteak beste, froga fabrikaziorako erabiltzen ari diren tortura, espioitza, pertsekuzioa eta guardia zibilaren atxilotetak babesten ari dira batere erreparorik gabe. Ildo horretan gertatu ziren Sergio Lezkanoren kontrako tortura izugarriak, gezurrezko frogak epailearen aurrean adierazteko tortura basatiak pairatu baitzituen. Hau guztia helburu oso simple batzuekin burutzen ari da espainiako gobernuak: gatazka konpontzea ahalbidetzen duen proposamenari ezezkua eman izana eta prozesu demokratiko bati ezezkua eman izana estali nahi duen jokabidea da. Ezker abertzalea eta berak ordezkatzeko duen inizatiba eta gatazka gaintitzeko borondatea ahultzeko helburuz erabiltzen baitu Espainiako gobernuak errepresioa, PNVk ematen diolarik Euskal Herri osoaren izenean horretarako zilegitasuna.

Honenbestez, Gorkaren berehalako askatasuna aldarrikatzen dugu!. Errepresio politikoa gelditu eta soluzioen aroa zabaltzeko garaia dela uste dugu. Eskubide urraketak desagertu, demokrazia defizita gaintitu behar dela uste dugu. Horretarako errepresioa eta zanpaketaren errezeta politikoa iraganera pasatu behar dira.

Gorka Murillo, enviado a prisión.

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha decretado prisión incondicional para Gorka Murillo Etxeberria, el joven que fue detenido ayer en la localidad navarra de Aizarotz, acusado de "integración o colaboración con banda armada", por ser presuntamente el responsable de Batasuna en la comarca de Ulzama (Navarra) y "haber elaborado las listas para las próximas elecciones del 27 de mayo para Ultzamako Abertzale Sozialistak y Acción Nacionalista Vasca", por lo que le acusa de "quebrantamiento de la suspensión de actividades de Batasuna". El auto del juez Garzón hace referencia en su auto a la documentación incautada en casa de Murillo, diverso material por el que el juez presupone su vinculación con Batasuna, Askatasuna, Segi etc. y decreta su prisión incondicional comunicada hasta que la Guardia Civil examine toda la documentación y lo valore. Tras ello, el juez decidirá de nuevo sobre la continuación o modificación de la medida. En su declaración ante el juez, Gorka Murillo ha afirmado que es miembro de Batasuna pero que no tiene ninguna relación ni con ETA ni con Segi ni con ANV.

Detenido cuando salía de casa.

La Guardia Civil detuvo a Gorka Murillo ayer por la tarde, en la localidad navarra de Aizarotz. El arresto se produjo cuando Murillo salía de su vivienda. El joven figura como miembro de la candidatura presentada por Nafarroako Abertzale Sozialistak al Parlamento foral (en la posición 34). Askatasuna cree que lo ocurrido es "otra iniciativa dentro de la fabricación de pruebas falsas que está llevando a cabo el Gobierno español, mediante la Audiencia Nacional, para conseguir que la Izquierda Abertzale no esté en las elecciones". En este sentido ha acusado al PNV, entre otros, de apoyar estas medidas.

**ANTE LA INCOMUNICACION
POLICIAL, TOLERANCIA 0.
CONDICIONES
DEMOCRATICAS YA !!**

Inglaterran: Iñigo Albisu donostiarra, Ana Lopez Bilboko Alde Zaharrekoa, eta Zigor Ruiz iruindarra izan dira atxilotutako lagunak.



Sheffield, al norte de Inglaterra, lugar de las 3 detenciones.

Inglaterran hiru euskal herritar atxilotu dituzte azkeneko orduetan, ETarekin lotura dutelakoan: Iñigo Albisu, Ana Lopez eta Zigor Ruiz Jaso. Sheffielden atzeman dituzte. Dena dela, polizia iturriek ez dute esan bi operazioek loturarik duten. Espainiako Poliziak albiste agentziei esan dienez, martxoan Guardia Zibilak Donostia komandoaren kontra egindako sarekada zabaletik ihes egin zuten Albusuk (Donostiakoa da), Lopezek (Bilbokoakoa) eta Ruizek (Iruñekoakoa). Iturri haien arabera, hirurak Santanderrera (Espainia) joateko ferria hartzera zihoazela atxilotu dituzte.

Estamos mejor que hace un año, ZP dixit.

Gaizka Urkixo y Ion Imanol Gonzalez "Aitite" - (En nombre de Torturaren Kontrako Taldea).

Ya lo veníamos advirtiendo: en Euskal Herria, por desgracia, la tortura no ha desaparecido. El hecho de que el pasado año fuera un año relativamente «tranquilo» en lo que a esta práctica se refiere, no debía hacernos bajar la guardia. La tortura no había desaparecido; simplemente, y dada la situación política, no les interesaba aplicarla. Creaban así un espejismo que ocultaba la pervivencia del engranaje que la posibilita y se reservaban la capacidad de ponerlo de nuevo en marcha, y de nuevo ha quedado en evidencia la utilización de la tortura con fines políticos. Legislación especial, jueces ciegos, políticos que miran hacia otro lado, incomunicación. Mientras no acabemos con ello la tortura no desaparecerá.

Decía ZP en diciembre que estábamos mejor que hace un año y que dentro de un año estaríamos aún mejor. Pues bien, en lo que se refiere a la tortura es claro que estamos peor (un par de denuncias en 2006 frente doce en lo que va de 2007), y es responsabilidad de todos que no estemos peor el año que viene. Y también los miles de torturados que ha dejado el conflicto político tenemos la obligación de dejar de ser invisibles, de aparecer con rostro, con nombre y apellidos. Agrupándonos en torno al TAT y la Asamblea de Torturados hemos de convertirnos en testigos incómodos que les recuerden a los políticos de turno que aquí no hay democracia, que existe un conflicto que hay que solucionar urgentemente. Debemos exigir el reconocimiento de nuestra existencia y, por tanto, de la tortura misma. Para garantizar que no se repita, que hechos tan degradantes no queden impunes

La frase del mes.

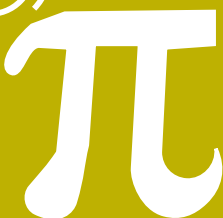
Juan Mari Olano - Portavoz de Askatasuna.

«Qué pasa en este país que se escandalizan con la quema de un cajero automático, pero se puede violar a personas detenidas y la clase política mira a otro lado?. Eso se tiene que acabar y se va a terminar».

PREVENGAMOS LA TORTURA.



www.prevenciontortura.org
info@prevenciontortura.org



Pititako Informatzen

Apdo. de Correos 113

48980 Santurtzi - Bizkaia

Tfno: 944 835 727 / Fax: 944 835 670

www.pititako.net

Pititako Informatzen: info@pititako.net

Pititako Musika: musika@pititako.net



BEHATOKIA

(Observatorio vasco de Derechos Humanos)

www.behatokia.info

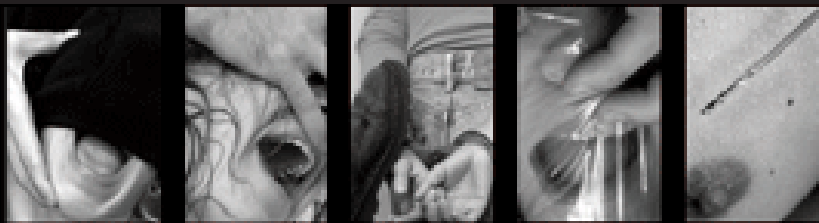
Tel. 0034 943 336478

Kale Nagusia 50 - 1ª.

20120 Hernani.

Torturarekin amaitzea
denon lana da

TAT-ek bizirauteko behar zaitu



TAT-ek zure laguntza behar du.

Gipuzkoako kutxa: 2101 0094 09 0125206235

Lankide Aurrezkia/Caja Laboral: 3035 0025 89 0250084409

Gure lanak duen garrantziaren jabe gara. Torturaren existentzia onartzen, ezkututzen edota isilarazten duen gizartea, gaixo dagoen gizartea da. Tamalez, praktika honen erantzule zuzenak diren botereeremuetatik, haien esku dauden tresna legal, jurisdikzional eta hedabideetaz baliatuz, gizartea gaixotzen saiatzen dira, torturaren errealitatea ezkutatuz eta isilaraziz. Gure lanaren bidez isiltasun-harresi horiek apurtuko ditugu. Hori da gure konpromisoa. Baina horretarako, gure lana aurrera eraman ahal izateko zuen laguntza ekonomikoa beharrezkoa dugu:

TAT kide izan nahi baduzu, Caja Laboral- Euskadiko Kutxan edota Gipuzkoako Kutxan irekita dauzkagun kontuetara transferentzia iraunkor bat egitea izango litzateke lehenengo aukera. Horretarako, zure ohizko sukurtsalera joan eta zuk erabaki duzun kantitatea, hilero gure kontuetara transferitzearen agindua eman behar duzu. Argitu ezazu zure kutxan diru sarrerarekin batera zure izen abizenak agertu behar direla, horren konstantzia izan dezagun. Guk iradokitutako formula hauxe duzue, gastu gehiegi ez izatearren. Bigarren aukera zure kontuaren zenbakia guri ematea litzateke, eta guk kudeatuko genuke zure kontutik gurera hilero erabaki duzun kantitatearen transferentzia, zuretzat inolako kosturik gabe. Edozein modutara egiten duzula ere, bete ezazu ondoan dagoen fitxa eta guri helarazi. Gure web orrialdearen bitartez egiteko aukera ere badago.

T A T - K I D E A R E N D A T U P E R T S O N A L A K :

Izen-abizenak

NAN

Helbidea

Herria

Posta-kodea

Telefonoa

Posta elektronikoa

Hileroko diru kopurua: 10 € 20 € 30 € Besterik €

Kontu korronteak:

Gipuzkoako kutxa: 2101 0094 09 0125206235

Lankide Aurrezkia/Caja Laboral: 3035 0025 89 0250084409

**TORTURAREN
AURKAKO
TALDEA**



Torturaren Aurkako Taldea
www.stoptortura.com

Tel. 0034 943 333674 Fax. 0034 943 336479 . Kale Nagusia 50 - 1ª . 20120 Hernani